

Der Schnitt zeigt die Dreischiffigkeit des Interieurs. Bereits vom Eingang aus sieht der Kunde (s)ein Traumziel zum Greifen nah.

The section shows the nave and the two aisles of the interior. One possible dream destination seems to be within the customer's grasp already when entering.

Urlaubsgefühle

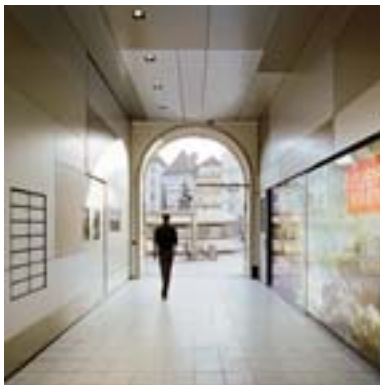
Holiday Ambience

Interiorkonzept stützt individuelle Beratung. Reiseagentur in Graz/A
Interior design concept supports personalised advice. A travel agency in Graz, Austria

SUE Architekten
 Ch. Ambos, M. Anhammer,
 H. Höller,
 Mitarbeit: L. Mahlnecht,
 Wien/A,
www.sue-architekten.at

Fotos: Hertha Hurnaus,
www.hurnaus.com





Die kleine Abbildung zeigt die Eingangshalle, das Foto rechts die quadratische Vorhalle mit Prospektdisplay.

The small picture shows the entrance hall, the photo on the right the square lobby with brochures on display.

Die 'ruefa Lounge', ein Reisekompetenzzentrum, befindet sich in bester Lage am Hauptplatz von Graz. Zuvor beherbergte das Gebäude eine denkmalgeschützte Bankfiliale, und die von den Architekten im Zuge der Umnutzungsplanung realisierten Eingriffe sind dementsprechend zurückhaltend und deutlich zugleich. In der Absicht, den Urlaub der Kunden bereits hier im Reisebüro beginnen zu lassen, gestaltete man das Interieur so großzügig wie möglich, verzichtete auf die pauschalen Ausstattungsdetails üblicher Beratungsbüros und stützt damit nun eher die emotionalen Aspekte der Reiseabsichten und die Vorfreude darauf. Der Kunde gelangt barrierefrei zunächst in eine quadratische Vorhalle mit Prospektständer und dann in die zentrale Beratungslounge. Hier, in der hohen Mittelhalle, erhält er an zwei seitlich positionierten Countern rasch und unkompliziert alle wichtigen Basisinformationen. Am Ende der Halle, vor dem Großfoto eines Traumzieles, lädt eine Möbelsituation dazu ein, bei einem guten Kaffee in Katalogen und Reiseliteratur zu schmökern. In ruhiger und gelasse-



ner Atmosphäre können hier Urlaubswünsche erste konkrete Gestalt annehmen. Eine individuelle und detaillierte Beratung findet in den Seitenschiffen der Halle statt. Vor hellen und transluzenten Wandflächen ohne Plakate oder Kataloge steht allein das Gespräch mit dem Kunden im Mittelpunkt. Nichts soll die Konzentration bei der Erarbeitung optimaler Lösungen stören. Speziell entwickelte Beleuchtungskörper tauchen mit ihrem orangenen Glimmen jeden Beraterplatz in eine angenehme, entspannte Lichtstimmung. Der Urlaub beginnt schon beim Buchen. Für Verwendungen der Mittelhalle jenseits der regulären Öffnungszeiten und üblichen Nutzung können alle Möbel in kürzester Zeit entfernt werden, und mit Hilfe der hohen Vorhänge werden außerdem die Seitenschiffe optisch ausgegrenzt. Der so entstandene Raum zeigt einen quadratischen Querschnitt; er eignet sich für Veranstaltungen aller Art und entspricht damit den Wünschen der Bauherrenschaft nach einem Hot Spot im Zentrum der Stadt. So, wie der Reisende oft Bekanntes und Überraschendes sowie Preiswertes und Edles gleichzeitig sucht, so kombinierten die Planer die sichtbaren Materialien. Loungemöbel mit Palisanderfurnieroberflächen treffen auf orangene Kunststoffeinsätze der Katalogpräsentation, Kastenfronten aus mattweißem Resopal sind mit hochwertigem transluzenten Vorhangstoff kombiniert und insgesamt findet man ein modernes Interieur in historischem Gehäuse.

SUE/Bü

'ruefa Lounge' is a travel advice centre situated in a prime location at the Hauptplatz in Graz. In former times the building had housed a heritage-protected branch bank, and that is why the changes envisaged by the architects while planning the conversion were at the same time reticent and conspicuous. The interiors were designed as generously as possible because it was intended to have customers experience the start of their holidays already here at the agency. The appointments generally used in such travel-advice offices were renounced; instead, the aim was to put more emphasis on the emotional aspects of travel plans and pleasant anticipation of the journey. Customers first enter the square lobby with brochure holders, and then come into the central travel-advice lounge. Here, in the high centre hall, they will quickly and easily receive all important basic information at two counters positioned at the sides. At the end of the hall, a seatscape placed in front of the photomural of a dream destination, invites customers to leaf through catalogues and travel literature while drinking a nice cup of coffee. In a calm and relaxed atmosphere, the holidays of your desire may take first concrete shape. In the aisles of the hall, personal and detailed planning is offered. Here, in front of light, translucent walls without any posters or catalogues, the focus is solely on the conversation with the client. Nothing is to detract from the concentration needed for finding optimal solutions. The orange-coloured glow of specially developed luminaires puts each agent's counter

in a pleasant, relaxed light. Holidays commence with booking. If the centre hall is to be used for other purposes outside of regular opening hours, all furniture can be removed in the shortest of times; and the aisles can be visually excluded by means of high curtains. The space that comes into being has a square cross-section. It is suitable for events of all kinds and fulfils the owners' wish for a "hot spot" in the city centre. The visible materials were combined by the planners in the same way as travellers often are looking for, at one and the same time, things known and surprising or reasonably priced and noble. Rosewood-veneered lounge furniture meets with the orange-coloured plastic inserts of the catalogue holders, melamine-coated cabinet fronts in matt white are combined with high-grade, translucent curtain textiles, and all in all you will find here a modern interior ensconced in a historic housing.



Im Vordergrund das Loungemöbel mit Stauraumvolumen, Sitzplätzen und Reiseliteratur.

In the foreground, the lounge furniture with storage space, seats and travel literature.

Blick in ein Seitenschiff. Keine Werbemittelbuntheit stört die Konzentration von Kunde und Berater.

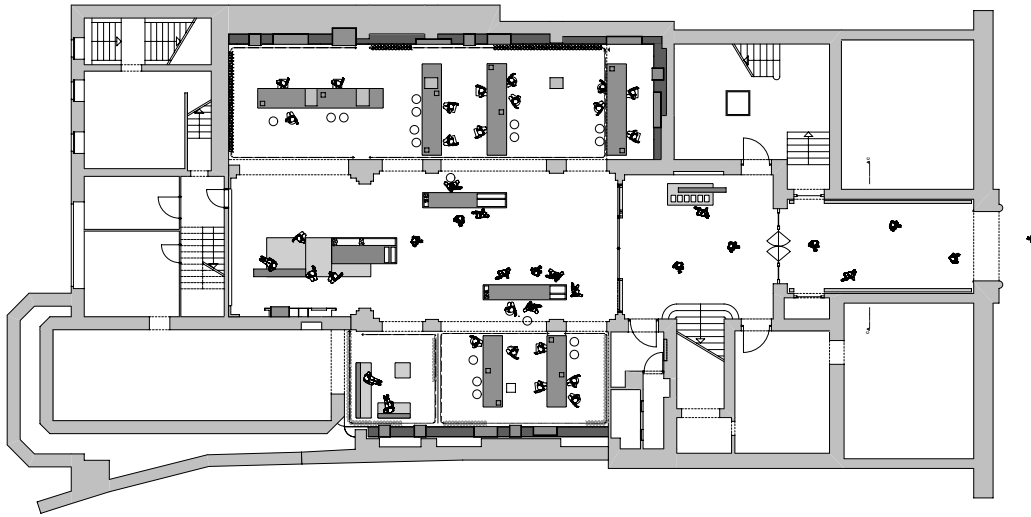
View into one of the aisles. The concentration of customers and consulting agents is not disturbed by colourful advertising material.



Obere und untere Abbildung zeigen den Wartebereich am Ende des linken Seitenschiffes. Auch hier geht es nobel zu.

Pictures on top and below show the waiting area on the end of the left aisle. Here, too, the noble ambience prevails.





Der Grundriss zeigt die klare Gliederung der Bereiche.

The floor plan shows how clearly the areas are divided.

Blick zurück zum Eingang. Links das Loungemöbel, rechts der Einbau mit Geschirr und Kaffee-Automat.

View back toward the entrance. The lounge furniture on the left, fitted cabinet with dishes and coffee machine on the right.

Die Leuchten von Selux liefern das milde orange-gefärbene Glimmen für die Beraterplätze.

Lamps by Selux provide the mild orange-coloured glow for the agents' desks.

